Slovenský referenčný preklad

ABX

Neoficiálny strojový preklad. Vyžaduje odbornú technickú a jazykovú kontrolu.

Tento preklad nie je novým certifikátom výrobcu.

Preklad vychádza z pôvodného dokumentu. Značky, označenia modelov, kódy a technické hodnoty zostávajú zachované.

Text je usporiadaný tak, aby sa neorezával. Pôvodné obrázky, diagramy a rozloženie sú v úplnom origináli.

ID: pdf_28c2f8c2699c26a77e73

SHA-256: 28c2f8c2699c26a77e73b05736fe1cc831b39e023a193d18d80fef97c593653a

Pôvodná strana 1

Pôvodný text	Slovenčina
Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011 CS	Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011 SK
Číslo: 863-v5-cs	Číslo: 863-v5-sk
Jedinečný identifikační kód typu výrobku	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
334 KKG	334 KKG
Obchodní název	Obchodný názov
1.	1.
Kaledonie KP I. TV 6,9 kW	Kaledonie KP I. TV 6,9 kW
Klasifikace výrobku	Klasifikácia výrobku
Typ BE	Typ BE
Zamýšlené použití / zamýšlená použití	Zamýšľané použitie / zamýšľané použitie
Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách	Krbové kachle na pevné palivá určené na vykurovanie priestorov v obytných budovách
2.	2.
Výrobce Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	Výrobca Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov
3.	3.
ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	4.
3	3
Harmonizovaná norma	Harmonizovaná norma
EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
Oznámený subjekt	Notifikovaný orgán
NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
5.	5.
Číslo Protokolu o zkoušce	Číslo Protokolu o skúške
30-17298/6/T	30-17298/6/T
Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	Číslo Protokolu o posúdení vlastností stavebného výrobku
1015-AoP-30-17298/6/TZ	1015-AoP-30-17298/6/TZ
Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti	Deklarovaná vlastnosť / Deklarované vlastnosti
6.	6.

Pôvodný text	Slovenčina
Kód výrobku	Kód výrobku
Jmenovitý tepelný výkon	Menovitý tepelný výkon
Jmenovitý tepelný výkon do vody	Menovitý tepelný výkon do vody
Spotřeba paliva	Spotreba paliva
D / DB (kg/hod)	D/DB (kg/hod)
(kW)	(kW)
(kW)	(kW)
(mm)	(mm)
(Pa)	(Pa)
Průměr kouřovodu	Priemer dymovodu
Provozní tah	Prevádzkový ťah
Mechanická odolnost a stabilita	Mechanická odolnosť a stabilita
Maximální zatížení komínu	Maximálne zaťaženie komína
- kg	- kg
Požární bezpečnost	Požiarna bezpečnosť
Splněno	Splnené
Ochrana hořlavých materiálů	Ochrana horľavých materiálov
Minimální vzdálenost	Minimálna vzdialenosť
Zadní část	Zadná časť
dR	dR
200	200
mm	mm
Část před sklem	Časť pred sklom
dP	dP
800	800
mm	mm
Podlaha v přední části	Podlaha v prednej časti
dF	dF
0	0
mm	mm
Boční část	Bočná časť
dS	dS

Pôvodný text	Slovenčina
200	200
mm	mm
Boční část	Bočná časť
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
mm	mm
dS1 / dS2 / dS3	dS1 / dS2 / dS3
Boční oblast sálání	Bočná oblasť sálania
dL	dL
350	350
mm	mm
Podlaha spodní část	Podlaha spodná časť
dB	dB
0	0
mm	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu	Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu
mm	mm
Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí	Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri menovitom tepelnom výkone
Při částečném tepelném výkonu	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Koncentrace CO při 13 % O2	Koncentrácia CO pri 13 % O2
1078 / 1078	1078 / 1078
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace NOx při 13 % O2	Koncentrácia NOx pri 13 % O2
93 / 93	93 / 93
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace OGC při 13 % O2	Koncentrácia OGC pri 13 % O2
67 / 67	67 / 67
NPD	NPD

Pôvodný text	Slovenčina
mg/Nm3	mg/Nm3
Koncentrace prachu při 13 % O2	Koncentrácia prachu pri 13 % O2
35 / 35	35 / 35
NPD	NPD
mg/Nm3	mg/Nm3
Bezpečnost a přístupnost při užívání	Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri menovitom tepelnom výkone
Při částečném tepelném výkonu	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Výstupní teplota spalin	Výstupná teplota spalín
300 / 300	300 / 300
Tsnom	Tsnom
Tspart	Tspart
NPD	NPD
°C	°C
Minimální tah komína	Minimálny ťah komína
ρnom	ρnóm
ρpart	ρpart
12	12
Pa	Pa
NPD	NPD
Hmotnostní tok spalin	Hmotnostný tok spalín
Φf,g nom	Φф,g nom
Φf, g part	Φf, g part
g/s	g/s
8,5 / 8,5	8,5 / 8,5
NPD	NPD
Úspora energie a tepla	Úspora energie a tepla
D / DB	D / DB
D / DB	D / DB
Při jmenovitém tepelném výkonu	Pri menovitom tepelnom výkone

Pôvodný text	Slovenčina
Při částečném tepelném výkonu	Pri čiastočnom tepelnom výkone
Tepelný tok do prostoru	Tepelný tok do priestoru
3,1	3,1
kW	kW
Pnom	Pnom
Ppart	Ppart
NPD	NPD
Tepelný tok do vody	Tepelný tok do vody
6,9	6,9
kW	kW
PWnom	PWnom
PWpart	PWpart
NPD	NPD
Energetická účinnost	Energetická účinnosť
ηnom	ηnóm
ηpart	ηpart
80,6 / 80,6	80,6 / 80,6
%	%
NPD	NPD
Sezónní energetická účinnost	Sezónna energetická účinnosť
ηs	ηs
70,6	70,6
%	%
Index energetické účinnosti EEI	Index energetickej účinnosti EEI
EEI	EEI
107	107
Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
A	A
Spotřeba elektrické energie	Spotreba elektrickej energie
elmax	elmax
elmin	elmin
kW	kW

Pôvodný text	Slovenčina
NPD	NPD
NPD	NPD
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime
elSB	elSB
kW	kW
NPD	NPD
Udržitelné využití přírodních zdrojů	Udržateľné využitie prírodných zdrojov
Udržitelnost životního prostředí	Udržateľnosť životného prostredia
NPD	NPD
NPD	NPD
* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost	* NPD (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť
* D - dřevo, DB - dřevěné brikety	* D - drevo, DB - drevené brikety
Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:	Príslušná technická dokumentácia a/alebo špecifická technická dokumentácia:
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.	Vlastnosti vyššie uvedeného výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3.
7.	7.
Podepsáno za výrobce a jeho jménem:	Podpísané za výrobcu a v jeho mene:
17.7. 2025	17.7. 2025
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik, vedúci TÚ
Varnsdorf	Varnsdorf
Rozměry (mm)	Rozmery (mm)
Výška	Výška
Šířka	Šírka
Hloubka	Hĺbka
334 KKG	334 KKG
1627	1627
720	720
515	515
10,0	10,0
6,9	6,9

Pôvodný text	Slovenčina
2,9 / 2,9	2,9 / 2,9
150	150
12	12
Strop	Strop
dC	dC
>750	>750
mm	mm

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 863-v5-cs

CS

	Jedinečný identifikační kód typu výrobku	334 KKG
1.	Obchodní název	Kaledonie KP I. TV 6,9 kW
	Klasifikace výrobku	Typ BE
2.	**Zamýšlené použití / zamýšlená použití**	Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách
3.	**Výrobce**	ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz
4.	**Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků**	3
5.	**Harmonizovaná norma**	EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1)
	Oznámený subjekt	NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno
	Číslo Protokolu o zkoušce	30-17298/6/T
	Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-AoP-30-17298/6/TZ

6. Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW)	Spotřeba paliva D / DB (kg/hod)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
334 KKG	1627	720	515	10,0	6,9	2,9 / 2,9	150	12

Mechanická odolnost a stabilita			
Maximální zatížení komínu	- kg		
Požární bezpečnost	Splněno		
Ochrana hořlavých materiálů	**Minimální vzdálenost**		
Zadní část	d_R	200	mm
Část před sklem	d_P	800	mm
Podlaha v přední části	d_F	0	mm
Boční část	d_S	200	mm
Boční část	d_{S1} / d_{S2} / d_{S3}	200 / 200 / 200	mm
Boční oblast sálání	d_L	350	mm
Podlaha spodní část	d_B	0	mm
Strop	d_C	>750	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu			mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**	**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Koncentrace CO při 13 % O_2		1078 / 1078	NPD	mg/Nm³
Koncentrace NO_x při 13 % O_2		93 / 93	NPD	mg/Nm³
Koncentrace OGC při 13 % O_2		67 / 67	NPD	mg/Nm³
Koncentrace prachu při 13 % O_2		35 / 35	NPD	mg/Nm³

Bezpečnost a přístupnost při užívání		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Výstupní teplota spalin	T_{snom}	300 / 300	T_{spart}	NPD	°C
Minimální tah komína	ρnom	12	ρpart	NPD	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g\ nom}$	8,5 / 8,5	$\Phi_{f,g\ part}$	NPD	g/s

Úspora energie a tepla		**Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB**		**Při částečném tepelném výkonu D / DB**	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	3,1	P_{part}	NPD	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	6,9	P_{Wpart}	NPD	kW
Energetická účinnost	η_{nom}	80,6 / 80,6	η_{part}	NPD	%
Sezónní energetická účinnost	η_s	70,6			%
Index energetické účinnosti EEI	EEI	107			
Třída energetické účinnosti		A			
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	NPD	el_{min}	NPD	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	NPD			kW
Udržitelné využití přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD		NPD	

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

7. **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

17.7. 2025
Varnsdorf